

El avaro

de
Molière

DOSSIER

Versión y adaptación
Jorge Lavelli, José Ramón Fernández

Concepción y dirección
Jorge Lavelli



Interpretado por
Juan Luis Galiardo

Producido por:



Patrocinado por:



Distribuido por:


entrecajas
producciones teatrales s.l.

Susana Rubio / Marina Graiño
Tel.: +34 91 432 30 93
entrecajas@entrecajas.com

Molière y nuestros tiempos

La teatralidad de Molière atraviesa los tiempos sin detenerse frente a ninguna barrera. O casi. Es el caso de este avaro, a la vez familiar y simbólico, pero jamás extranjero. La avaricia es una forma exasperante y perfecta del egoísmo; la ignorancia de la muerte, su compañía.

Se diría que la avaricia puede atraparse como cualquier otra enfermedad, pero su cura es científicamente imposible. En el polo opuesto del comportamiento, la generosidad puede elevarse hasta el don de sí mismo en una suerte de santidad. Pero ello nos sorprende menos. A este trayecto humano le faltará siempre ese pigmento perverso que hace del hombre un ser objeto de estudio.

Los senderos de la generosidad pueden sorprendernos, los de la mentira y de la especulación nos fascinan. El mal es más poderoso, diversificado y atractivo, porque es insondable. Su análisis nos apasiona sin cesar.

Descubrimos aquí una historia del pasado, que atraviesa el muro del tiempo, sin errar el camino. Y si lo hace es que la materia empleada es el hombre social, disimulando y ocultando sus miserias. Nosotros sólo conjugamos ese material valioso con una aplicada libertad, despreciando el camino transitado de la farsa para sentirnos más próximos del dolor y la locura.

Estamos en casa de Harpagón, el avaro, y allí, los pasillos y los rincones son lugares de riesgo. Todo puede espiarse y todo puede disimularse, ocultarse y revelarse. Hay cien puertas que nos tientan a pasar al otro lado, pues no sabemos qué puede suceder y qué puede sucedernos. La simultaneidad es una idea básica en esta propuesta donde el tiempo se funde en un espacio concreto y singular. El espacio es (sobre todo) el vacío del teatro, de sus muros vírgenes, a menudo ocultados por telas y construcciones. En ese preciso vacío del teatro entran en escena estos móviles itinerantes que nos ofrecen otras perspectivas del espacio, de la recomposición de la realidad. La imaginación del espectador sabrá asimilarlos o integrarlos como mejor le guste y desarrollar así su propia idea de la historia.

Aceptado ese principio, puede abrirse un camino de lectura, y la libertad del espectador revelarse gozosa. Mi tarea consiste en dar vida y credibilidad a toda esta ilustre familia, depreciada y decadente, que se asemeja a otras familias que conocemos mejor. También marcadas por la trasgresión y el egoísmo. Y no olvidemos que en el epicentro de esta historia, simple y fantástica, encontramos el humor propio de Molière. A menudo devastador y desbordante de locura. Su punto de excelencia sería la libertad dramática y la búsqueda constante de una pura teatralidad.

A vosotros, espectadores, el esfuerzo de apropiároslo para poder gozarlo como una obra de hoy.

Jorge Lavelli



Sobre *El avaro*

Podría pensarse que el viejo Harpagón ha llamado a la puerta de nuestro imaginario traído de la mano por la crisis de los bancos y las entidades de préstamo norteamericanas. No es así. Sé que Juan Luis Galiardo lleva pensando en este proyecto mucho tiempo; creo que fue en los descansos de los ensayos de Edipo Rey, el pasado verano, cuando comenzaron a hablar Jorge Lavelli y él sobre esta obra. Y es que el teatro no busca la actualidad, eso es falso: el teatro busca aquello de eterno que hay en nuestro paso por el mundo. Harpagón nos interesa porque habla de nosotros, estén donde estén los índices de la Bolsa.

¿De nosotros? Sí, de nuestro miedo, de nuestra sensatez exagerada, o no tanto: como Harpagón es un ser humano, que no otra cosa dibujó Molière, teme que el gasto excesivo lo lleve a la pobreza, al hambre.

Bien es verdad que cualquiera consideraría fuera de lugar a un hijo que es capaz de, para atender a sus gastos de ropa y adornos, poner como garantía de préstamo la cercana muerte de su propio padre –¿o puede ser que eso ocurra en algunos lugares?–; o que un cocinero planee una cena tan abundante que mataría a un cocodrilo –eso, hoy día, parece impensable, es cierto– sin atender ni al gasto ni a la salud de los comensales; sin embargo, condenamos la actitud avariciosa del individuo que se rebela contra eso, nos parece risible el avaro. Tal vez, porque no nos creemos avariciosos. Es curioso. ¿Acaso hay un más claro ejemplo de lo que es la avaricia que el Occidente de nuestros días?

Molière hundía sus raíces en Plauto, en su comedia de la olla. Para Molière sirve la frase célebre de Terencio, nada humano le es ajeno: muestra una actitud tan risible porque sabe que es cercana, real, humana. Hay un hilo fácil de descubrir, que une a Plauto con Molière y a éste con Chaplin o Billy Wilder. Una mirada divertida pero llena de piedad para seres que son tan miserables como cualquiera de nosotros. Por eso hablamos de algo eterno. Nuestro miedo, nuestra pequeñez.

Contado de una forma tan sencilla que podría servir para un guiñol en un parque, para hacer reír a un grupo de niños. Contado de una forma tan profunda y sabia que revela toda la verdad sobre nuestros miedos. Sobre ese material, esa magnífica literatura dramática de Molière, Lavelli dibujará un universo absolutamente moderno y Galiardo hará un trabajo de interpretación inolvidable. Qué suerte, estar en medio de todo esto.

JOSÉ RAMÓN FERNÁNDEZ



Equipo Artístico

Concepción y Dirección Versión y Adaptación	Jorge Lavelli Jorge Lavelli José Ramón Fernández Dominique Poulange Gloria Vega Ricardo Sánchez Cuerda Roberto Traferri Zygmunt Krauze Francesco Zito Javier Portillo Cris Lozoya
Coordinación Artística Asistente de dirección Escenografía Iluminación Música Original Diseño de Vestuario Diseño Grafico	
Directora de Producción Gerencia Producción Ejecutiva 1 ^{er} Ayudante de dirección 2 ^o Ayudante de dirección Secretaria de Producción Asesor Laboral Asesor Legal	Chusa Martín Susana Rubio Isabel Echarren Elena Manzanares Elena Graiño Marta Rubio Oteser Zama Asesores
Distribución	Susana Rubio Marina Graiño Entrecajas P.T.

Reparto (por orden alfabético)

Harpagón	Juan Luis Galiardo
Doña Claudia Maese Simón /Comisario Flecha Pocapena Frosina Cleantes Anselmo Merluza Valerio Elisa Señor Santiago Mariana	Carmen Álvarez Manuel Brun Manolo Caro Manuel Elías Palmira Ferrer Javier Lara Mario Martín Walter May Rafael Ortiz Irene Ruiz Tomás Sáez Aída Villar

Producción



Patrocinio



«El avaro»: Sinopsis

El avaro o La escuela de la mentira es una comedia en prosa de Molière en cinco actos. Se estrenó en el teatro del Palais-Royal de París el 9 de septiembre de 1668. El tema está claramente inspirado en La olla de Plauto.

Acto I: La trama se desarrolla en París. El rico y avaro Harpagón tiene dos hijos: Elisa, enamorada de Valerio, un gentilhomme napolitano que trabaja como intendente al servicio de su padre, y Cleantes, que desea casarse con Mariana, una joven huérfana sin fortuna. A Cleantes no le gusta nada que la avaricia de su padre pueda contrariar sus proyectos sentimentales. Por su parte, Harpagón vive aterrizado por el miedo a que alguien le pueda robar una arqueta con diez mil escudos que ha escondido en el jardín. Suspicious, desconfía de todo el mundo, incluyendo a sus hijos, y llega incluso a despedir a Flecha, criado de Cleantes. Al final del acto desvela a todo el mundo sus intenciones: desea casarse con Mariana, Elisa será entregada (sin dote) a un anciano, Anselmo, y Cleantes está destinado a casarse con una viuda. La joven se niega con vehemencia, y su padre pide a Valerio que intente convencerla. Este acepta, pero piensa en huir si es necesario con su amante.

Acto II: Cleantes, que no puede contar con su padre, tiene la necesidad urgente de contar con quince mil francos. Flecha, su criado, se encarga de buscarle un prestamista. Un intermediario le informa de las condiciones que resultan ser de una usura feroz. Indignado, acaba descubriendo que dicho usurero es en realidad su padre; tienen una violenta discusión. La intrigante Frosina entra en escena y convence a Harpagón de que Mariana es una mujer que prefiere a los hombres mayores y que estaría dispuesta a casarse con él. El avaro se muestra contrariado por la ausencia de fortuna de la joven, pero Frosina le convence de que se trata de una mujer que no gasta, lo cual es muy conveniente para él. Frosina pretende cobrar por los servicios prestados, pero Harpagón se escabulle.

Acto III: Con motivo de la firma del contrato de matrimonio, Harpagón invita a comer a Mariana. Advierte al servicio y en especial a Maese Santiago de que debe gastar poco. El cocinero protesta, el intendente Valerio apoya al avaro y alaba el ahorro. Se produce un incidente, en el que Maese Santiago acaba golpeado a bastonazos. Desde ese momento, Maese Santiago sólo pensará en vengarse. Frosina llega e introduce a Mariana, nerviosa ante la perspectiva de conocer a su futuro marido, en la casa. Cuando este aparece, Mariana se ve asqueada por su físico. En ese momento llega Cleantes y Mariana reconoce al joven del que está enamorada. Los dos amantes hablan y se desvelan su amor recíproco. Cleantes le quita a su padre del dedo un anillo de gran valor y se lo ofrece a su amada en su propio nombre. Harpagón no llega a entender la situación.

Acto IV: Los dos enamorados piden a Frosina que intervenga ante Harpagón para que renuncie a su insensata boda. Harpagón sorprende a su hijo besando la mano de Mariana y empieza a sospechar. Decidido a confirmar sus temores, para sondear a su hijo y saber qué desea, finge haber cambiado de opinión y haber renunciado a esa boda. El ingenuo hijo confiesa a su padre todo, su amor por Mariana y su afán de casarse con ella. Harpagón, furioso, sufre un ataque y maldice a su hijo.



Maese Santiago interviene para separarlos y reconciliarlos. De manera separada, hace creer a cada uno de los dos que el otro ha renunciado. Pero la reconciliación dura poco, el conflicto se reanuda y sólo se detiene con la llegada de Flecha con la arqueta de los diez mil escudos, que él mismo ha robado. Harpagón promete encontrar al culpable y castigarlo como merece.

Acto V: Harpagón envía a un comisario de policía para que investigue el robo de la arqueta y, en su delirio avaricioso, pretende que se interrogue a todos los habitantes de París. Para vengarse, Maese Santiago acusa a Valerio, que llega precisamente en ese momento. Se le insta a que se explique y a que confiese su delito. Valerio cree que se ha descubierto su amor por Elisa y confiesa que están prometidos en secreto. Una vez más, Harpagón descubre tarde lo que está sucediendo y se enfurece de nuevo. Anselmo, que iba a casarse con Elisa, llega mientras Valerio ha empezado a contar su historia y se da cuenta de que Valerio y Mariana son sus hijos, que él creía muertos en un naufragio tiempo atrás. Cleantes se casa con Mariana y Valerio con Elisa. Harpagón acepta que sus hijos se casen libremente, pero exige a Anselmo que dé la dote para los matrimonios, de modo que Harpagón no invierta nada, y que le manden a hacer un traje para la boda. Y Harpagón recupera su arqueta.



Obras de Molière

Jean-Baptiste Poquelin, llamado Molière (París, 15 de enero de 1622–París, 17 de febrero de 1673), dramaturgo y actor, es uno de los más grandes escritores de teatro de la literatura mundial.

Estas son algunas de sus obras:

El médico volador (Le médecin volant, 1645)

El atolondrado o los contratiempos (l'étourdi ou les contretemps, 1655)

El doctor enamorado (Le docteur amoureux, 1658, farsa perdida que se representó ante Luis XIV

Las preciosas ridículas (Les précieuses ridicules, 1659)

Sganarelle (1660)

Don García de Navarra (Dom Garcie de Navarra, 1661)

La escuela de los maridos (L'école des maris, 1661)

La escuela de las mujeres (l'école des femmes, 1662)

El casamiento forzado (Le mariage forcé, 1662)

La princesa de Élide (La princesse d'Élide, 1664)

Tartufo (Tartuffe, 1664)

Don Juan (Dom Juan, 1665)

El misántropo o El atrabiliario enamorado (Le misanthrope ou L'atrabilaire amoureux, 1666)

El médico a palos (Le médecin malgré lui, 1666)

Georges Dandin (1668)

El avaro (L'avare, 1668)

Anfitrión (Amphitryon, 1668)

El señor de Pourceaugnac (Monsieur de Pourceaugnac, 1669)

El burgués gentilhomme (Le bourgeois gentilhomme, 1670)

Los enredos de Scapin (Les Fourberies de Scapin, 1671)

La condesa de Escarbañás (La comtesse d'Escarbagnas, 1671)

Las mujeres sabias (Les femmes savantes, 1672)

El enfermo imaginario (Le malade imaginaire, 1673)



Jorge Lavelli

Nacido en Buenos Aires y naturalizado francés en 1977, Jorge Lavelli, director de teatro y de ópera, trabaja en Francia, en otros países europeos, Estados Unidos y América Latina. Lavelli había llegado a París desde su Argentina natal con una beca para seguir cursos en las escuelas "Charles Dullin" (TNP Jean Vilar) y "Jacques Lecoq". En París acabó por instalarse y convirtiéndose en uno de los directores más inventivos. Introdujo en Francia y en Alemania el teatro de Witold Gombrowicz con *El casamiento* (1963), *Yvonne, princesa de Borgoña* (1965), *Opereta* (1971- 89). Estrenó además las nuevas piezas de Fernando Arrabal, Copi, René de Obaldia, Peter Handke, Harold Pinter, Serge Rezvani y Roberto Athayde. Ha puesto en escena además obras de Oskar Panizza, Eugene O'Neill y Mijail Bulgakov, además de clásicos de Séneca, Pierre Corneille, Goethe, Anton Chéjov, Paul Claudel, Federico García Lorca y William Shakespeare. En 1969 creó en Aviñón una primera forma de teatro musical con *Orden de Bourgeade* y *Arrigo*, e inició otra etapa de su trabajo dedicada a la ópera. Allí puso en escena a compositores contemporáneos como Ravel, Debussy, Stravinski, Bartók, Prokofiev, Ohana, Nono, además de Bizet, Rameau, Charpentier, Haendel, Beethoven, Gounod, Verdi, Puccini, Bellini y Mozart.

Director fundador del Théâtre National de la Colline en París (1987-1996), Lavelli decidió consagrar ese espacio al descubrimiento y al estreno de autores del siglo xx. Inauguró las dos salas de ese teatro con *El público* de García Lorca y *La visita inoportuna* de Copi. Allí dirigió además obras de Billetdoux, Lars Norén, Gombrowicz, Steven Berkoff, Thomas Bernhard, Ramón del Valle-Inclán, Eugène Ionesco, George Tabori, Edward Bond, Arthur Schnitzler, Slawomir Mrozek, Serge Kribus y Brian Friel, entre otros.

En Sala Martín Coronado del Teatro San Martín de Buenos Aires dirigió *Yvonne, princesa de Borgoña* de Gombrowicz (1972), *Macbett* de Ionesco, con el Théâtre National de la Colline (1993), *Seis personajes en busca de autor* de Luigi Pirandello (1998) y *Mein Kampf*, farsa de George Tabori (2000). En Buenos Aires presentó además *Divinas palabras* de Valle-Inclán (1964), *El caso Makropulos* de Leos Janáček (1986) y *Pelléas y Mélisande* de Claude Debussy (1999). En 1980 dirigió en Madrid *Doña Rosita la soltera* de Lorca en el Teatro María Guerrero (con Nuria Espert en el papel de Doña Rosita) y en 1997, en el mismo teatro, *Eslavos*, de Tony Kushner (con Blanca Portillo en el elenco). En 2003 estrenó con la Comédie Française *En casa / En Kabul*, del mismo autor.

Jorge Lavelli ha sido uno de los principales divulgadores de la obra de Calderón de la Barca en Francia, primero con *El mágico prodigioso* y, después, con *La vida es sueño*, que dirigió para la Comédie Française. En 1985 presentó *La hija del aire* en Madrid, gracias a un acuerdo entre el Teatro San Martín de Buenos Aires y el Teatro Español de Madrid.



Ha recibido el Gran Premio de las Artes de la Escena por el conjunto de su obra (otorgado por el Ayuntamiento de París) y ha sido nombrado Comendador de la Orden de las Artes y las Letras y Caballero de la Legión de Honor. En 2004 recibió el 33º premio «Plaisir du Théâtre», administrado por la Sociedad de Autores y Compositores Dramáticos de Francia.

En los últimos años, ha dirigido Edipo rey de Sófocles en el festival de Mérida (2008), donde obtuvo el premio a la mejor dirección; El chico de la última fila de Juan Mayorga en el Théâtre de la Tempête (2009) y en gira francesa (2010) y Simone Boccanegra de Verdi en el Théâtre du Capitole de Toulouse (2010)

Actualmente se encuentra preparando diversos proyectos, entre los que cabe destacar: Polyeucte inspirado de Corneille, ópera de Zygmunt Krauze en creación mundial, Varsovia, octubre 2010; Abraham et Samuel de Victor Haïm, théâtre Déjazet, París, enero 2011; Cartas de amor a Stalin de Juan Mayorga, Théâtre de la Tempête, París, abril 2011.





Harpagón
JUAN LUIS GALIARDO

Entre sus numerosas intervenciones en teatro destacan títulos como Numancia (dir. Miguel Narros); El cuerpo, de Lauro Olmo (dir. Alberto González Vergel); El rey Lear (dir. Miguel Narros); La Celestina, Seis personajes en busca de autor, La visita de la vieja dama y El retablo jovial (dir. José Tamayo); Los buenos días perdidos, de Antonio Gala (dir. José Luis Alonso); La malquerida, de Jacinto Benavente (dir. Juan Guerrero Zamora); Las últimas lunas, de Furio Bordón, adaptación de Rafael Azcona (dir. José Luis García Sánchez); Diez, de Juan Carlos Rubio (dir. Tamzin Townsend); Las comedias bárbaras de Valle-Inclán (dir. Bigas Luna); Un hombre de suerte, de José Luis Alonso de Santos (dir. José Luis García Sánchez); Humo (texto y dir. Juan Carlos Rubio) y recientemente Edipo Rey, con dirección Jorge Lavelli (2008).

Ha participado en más de 150 películas de cine, entre las que cabe destacar los siguientes directores y títulos: – Julio Diamante: La lágrima del diablo, 1961; El arte de vivir, 1965. – Ana Mariscal: El camino, 1963; Vestida de novia, 1966. – Pedro Olea: Anabel, 1964. – José Luis Borau: Crimen de doble filo, 1965. – Jaime Camino: Mañana será otro día, 1966; La campanada, 1980. – Manuel Summers: El juego de la oca, 1966. – Pedro Lazaga: No desearás la mujer de tu prójimo, 1968. – Rafael Gil: Los buenos días perdidos, 1975. – Arturo Ripstein: Rastro de muerte, 1981. – Antonio Giménez Rico: El disputado voto del señor Cayo, 1986; Soldadito español, 1988; Catorce estaciones, 1991. – José Luis García Sánchez: Pasodoble, 1988; El vuelo de la paloma, 1989; Suspiros de España (y Portugal), 1995; Tranvía a la Malvarrosa, 1997; Siempre hay un camino a la derecha, 1997; Adiós con el corazón, 2000; Franky Banderas, 2004. [Dirigida conjuntamente por J. L. García Sánchez y Fernando Fernán Gómez: Lázaro de Tormes, 2001]. – Antonio Mercero: Don Juan, mi querido fantasma, 1990. – Francisco Regueiro: Madregilda, 1993. – Luis García Berlanga: Todos a la cárcel, 1993. – Manolo Matji: Mar de luna, 1995; Horas de luz, 2004. – José Luis Cuerda: Así en el cielo como en la tierra, 1995. – Fernando León de Aranoa: Familia, 1996. – Carlos Saura: Pajarico, 1997; Tango, 1998; Buñuel y la mesa del rey Salomón, 2001. – Fernando Trueba: La niña de tus ojos, 1998. – Manuel Gutiérrez Aragón: El caballero Don Quijote, 2002. – Francesc Bellmunt: Lisístrata, 2002. – Josep Maria Forn: El coronel Macià, 2006. – Antonio Hens: Clandestinos (2007) – Inés París: Miguel y William, 2007.

Por último, en televisión ha protagonizado, entre otras, series y películas como Turno de oficio; Farmacia de guardia, Por fin solos, Jacinto Durante, representante; Moncloa ¿dígame?; Mi teniente; Martes de carnaval y 23-F: El día más difícil del Rey.

A lo largo de su carrera ha recibido entre otros los siguientes premios: Mejor actor de televisión por Turno de oficio 2: Diez años después (Fotogramas de Plata, 1996); mejor actor por Familia (Festival de Cine Hispano de Miami, 1997); Premio Goya 2000 a la mejor interpretación masculina protagonista por Adiós con el corazón; mejor actor por Adiós con el corazón (Festival de cine español de Málaga, 2000); Premio ACE de Nueva York por El caballero Don Quijote (2003); mejor actor por Martes de Carnaval (Festival de Cine Iberoamericano de Huelva, 2008).





Cleantes
Javier Lara

Ha trabajado en los siguientes espectáculos de teatro: Otro no tengo, de Edward Bond (dir. Carlos Aladro); Avaricia, lujuria y muerte, de Valle-Inclán (dir. Alfredo Sanzol, Salva Bolta y Ana Zamora); La noche de San Juan, de Lope de Vega (dir. Helena Pimenta); Las bizarrías de Belisa, de Lope de Vega (dir. Eduardo Vasco); Un enemigo del pueblo, de Henrik Ibsen (dir. Gerardo Vera); Risas y destrucción, de Alfredo Sanzol (dir. Alfredo Sanzol); Divinas palabras, de Valle-Inclán (dir. Gerardo Vera); Hoy es mi cumpleaños, de José Ramón Fernández (dir. Luis Bermejo); Cuando llueve vodka, de José Padilla (dir. Íñigo Rodríguez); Cloud Nine, de Caryl Churchill (dir. Goyo Pastor); Medea Material, de Heiner Müller (dir. Vicente León.); Los restos: Fedra, de Raúl Hernández Garrido (dir. Carlos Rodríguez y Antonio López Dávila); Dos hidalgos de Verona, de William Shakespeare (dir. Luis D'Ors); Penthesilea, de Heinrich Von Kleist (dir. Mariano Gracia); Sangre en el cuello del gato, de Rainer Werner Fassbinder (dir. Mariano Gracia); Doña Rosita la soltera, de Federico García Lorca (dir. José Luis Fernández); El sueño de una noche de verano, de William Shakespeare (dir. José Luis Fernández).

En cine ha actuado en el largometraje Matar al ángel (dir. Daniel Mújica) y en el cortometraje Retrato. También ha intervenido en series de televisión como Al filo de lo imposible; Ana y los siete; Amar en tiempos revueltos; Cuestión de sexo y Paquirri.



Elisa
Irene Ruiz

En teatro ha trabajado en La sonrisa de los alcaravanes, de Daniel Dimeco (dir. Ana Bettschen); El eunuco de Inés De Castro (lectura dramatizada, dir. Adolfo Simón, 2008); Araña en bañera, de Emma Cohen (dir. Carmen Losa, ciclo de lecturas); Levante, Premio Visible 2008, lectura dramatizada escrita y dirigida por Carmen Losa; Retorno al desierto (dir. Francisco Vidal); Morir o no (dir. Mar Díez); Diálogos, basada en textos de García Lorca (La Pajarita de Papel, dir. Rodolfo Cortizo); Heridas (lectura dramatizada, dir. Adolfo Simón, 2007); Hiroshima, mon amour (La Pajarita de Papel, dir. por Rodolfo Cortizo); Terror y miserias del Tercer Reich (La Pajarita de Papel, dir. Rodolfo Cortizo); Esperando a Godot (La Pajarita de Papel, dir. Rodolfo Cortizo).

En cine ha intervenido en los cortometrajes titulados Dos vidas (dir. Gabriel H. Chahin); Mythosis (dir. Álvaro Díaz Palacios); Entresuelo (dir. Andrea Jaurrieta); Faulted (dir. José Skaf); ¿De qué quieres el bocadillo? (dir. José Miguel Alonso) y como (ayudante de dirección en Lucía's Soul (dir. Sarna Lapine).

En televisión ha participado en Mesa para cinco.



Valerio
Rafael Ortiz

Ha participado en los siguientes espectáculos de teatro: De cuando acá nos vino, de Lope de Vega (dir. de Rafael Rodríguez); La noche de San Juan (dir. Helena Pimenta); Las bizarrías de Belisa (dir. Eduardo Vasco); La fiesta de los locos (dir. Agustín Iglesias); La vida es sueño, de Calderón de la Barca (dir. Agustín Iglesias); Las ferias de Madrid, de Lope de Vega (dir. José Luis Tutor, 2005); Novelas ejemplares, de Cervantes (dir. Jorge Nuevo); Cancro, de José Manuel Mora (dir. Carlota Ferrer); Agamenón, de Esquilo (dir. Rosa García Rodero).

En cine ha intervenido en la película ¿Y tú qué quieres ser de mayor? (dir. Mario Piriz) y en televisión en El concierto (dir. Fernando Argenta).





**Mariana
Aida Villar**

En teatro ha participado en Una historia de fantasmas, de José Ramón Fernández (dir. Luis Bermejo); Mi madre mi tierra (dir. Lidia García); Ponte color naranja (creación colectiva); Un momento dulce, de José Ramón Fernández (dir. Luis Bermejo); El sueño de una noche de verano, de William Shakespeare (dir. Miguel Narros) Lo que cuesta ser... (dir. David Ojeda). También ha intervenido en el espectáculo de danza titulado Ballet capricho español (dir. Carmen Trébol).



**Flecha
Manolo Caro**

Además de su reciente participación con Jorge Lavelli en Edipo rey, de Sófocles (Festival de Mérida, 2008), en teatro ha participado en montajes como Tan pancho y con brío (dir. Luca Nicolaj/Manolo Caro, 2009); Trévez, me muero de amor, de José Manuel Mora, 2006); El séptimo cielo, de Caryl Churchill (dir. José Pascual, 2002); La puñalá, de Antonio Onetti (dir. Jean Dusaussay, 1999); Yerma, de Federico García Lorca (dir. Miguel Narros, 1997); La doncella, el marinero y el estudiante (dir. Carlos Álvarez, 1996); Julio César, de William Shakespeare (dir. Daniel Suárez Marzal, 1996); Don Juan, carnaval de amor y muerte (dir. Pedro Álvarez Ossorio, 1995); Comedia sin título, de García Lorca (dir. Sara Molina, 1995); Tres disparos, dos leones (dir. Sara Molina, 1994); Se comió la manzana y arrojó el corazón al suelo, 1993); Eso que llaman amar (dir. Luca Nicolaj, 1993); Antes que el tiempo acabe (dir. Luca Nicolaj, 1991); Mañana será otro día (dir. Juan Carlos Corazza, 1990); La reina andaluza, de Carlos Gandolfo, 1989); Historias de perfil, de Pedro Álvarez Ossorio, 1988).

En cine ha participado, entre otras, en las películas siguientes: Por qué se frotan las patitas (dir. Álvaro Megines, 2006); Goya's Ghosts (dir. Milos Forman, 2005); Camarón (dir. Jaime Chavarrí, 2005); Olé (dir. Florence Quentin, 2005); 15 días contigo (dir. Jesús Ponce, 2004); Mortadelo y Filemón (dir. Javier Fesser, 2002); Die Another Day (James Bond 007, dir. Lee Tamahori, 2002); Una pasión singular (dir. Antonio Gonzalo, 2002); El alquimista impaciente (dir. Patricia Ferreira, 2001); La mujer de mi vida (dir. Antonio del Real, 2001); El Bola (dir. Acheró Mañas; Gitano (dir. Manuel Palacios, 2000); Shacky Carmine (dir. Chema de la Peña, 1999); La pistola de mi hermano (dir. Ray Loriga, 1996); El palomo cojo (dir. Jaime de Armiñán, 1995); Belmonte (dir. Juan Sebastián Bollaín, 1994); Dime una mentira (dir. Juan Sebastián Bollaín, 1993); Bajarse al moro (dir. Fernando Colomo, 1994); Pasodoble (dir. José Luis García Sánchez, 1994).

En televisión ha intervenido en series o películas como Paquirri; Fago; Sin tetas no hay paraíso; Hermanos y detectives; Círculo rojo; Génesis; Ellas y el sexo débil; El comisario; Los simuladores; Teletipos; Los Serrano; Héroe; Salvaje; Despacito y a compás; Padre Coraje; Policías; Hospital Central; El Grupo; 7 Vidas; Raquel busca su sitio; Abierto 24 horas; El Quijote; Ellas son así; Hermanas; Una de dos; Tío Willy; La Casa de los líos; Calle Nueva; La princesa que nunca se reía; Hermanos de leche; Canguros; Farmacia de guardia; Vamos a jugar; Una gloria nacional; Juncal..

También ha participado en la serie de Internet titulada La cuadrilla espacial.



**Anselmo
Mario Martín**

En teatro ha trabajado en La fierecilla domada, de Shakespeare; La Calesera; Medea, de Eurípides; La Orestiada, de Esquilo; Las troyanas, de Eurípides; La Gran Sultana, de Miguel de Cervantes; Fuenteovejuna, de Lope de Vega; Tartufo, de Molière, en versión de Fernando Fernán Gómez; La rueda de fuego, sobre textos de Shakespeare; Tirano Banderas, de Valle-Inclán; La importancia de llamarse Ernesto, de Oscar Wilde; La extraña pareja, de Neil Simon; Misterioso asesinato en Manhattan, de Woody Allen; El apagón, de Peter Shaffer; El águila y la niebla, de N. Ibáñez Serrador; Corona de amor y muerte, de A. Casona; La barca sin pescador, de A. Casona; Celos del aire, de J. López Rubio; Melocotón en almíbar, de Miguel Mihura.





**Frosina
Palmira Ferrer**

En teatro: Fiebre del sábado noche; High School Musical; La casa de Bernarda Alba, de Federico García Lorca (dir. Amelia Ochandiano); Doña Rosita la soltera, de Federico García Lorca (dir. Miguel Narros); El sueño de una noche de verano, de William Shakespeare (dir. Miguel Narros); Don Juan Tenorio, de José Zorrilla (dir. Mauricio Scaparro); Internautas (dir. Antonio Muñoz); El Señor Puntilla y su criado Matti (dir. Rosario Ruiz); Fausto (dir. Götz Lopezman); Hora de visita, de José Luis Alonso de Santos; El retablo de las maravillas (Olga Margallo); Jenofa Juncal (Juan Margallo); ¡Vaya numerito!; nuestra cocina, de José Luis Alonso de Santos.

Ha participado en títulos televisivos como Tira; Generación DF; Impares; Hermanos y detectives; Sin tetas no hay paraíso; Amar en tiempos revueltos; Yo soy Bea; Aída; A tortas con la vida; Mujeres; Hospital Central; Manos a la obra; El Grupo; Raquel busca su sitio y Condenadas a entenderse. También ha intervenido en los cortometrajes titulados Procedimiento rutinario (dir. Miguel Cordero) y La hija de Fu Man Chu (dir. La Cuadrilla).



**Señor Santiago
Thomas Sáez**

En teatro ha participado en los espectáculos titulados Hair; Esta noche gran velada; Vamos a contar mentiras; La gran pirueta; Ni pobre ni rico; Farsa y licencia de la reina castiza; Los caciques; El candidato de Dios; La chungu; ¿Dónde están mis pantalones?; El aperitivo; El lunático; La comedia de los errores; La alondra; Mirando al tendido; Es mi hombre; La locura de Don Juan; Hipólito; Los árboles mueren de pie; El niño judío; El príncipe y la corista; Los verdes campos del Edén; Madrid, la historia en directo.

En cine: La daga de Rasputín; La conjura de El Escorial; Armando o La buena vecindad; Desde que amanece apetece; Thriller; La Corte del Faraón; El túnel; Dragón Rapide; El vuelo de la paloma; Catorce estaciones; Sevilla conexión; Suspiros de España y Portugal; El milagro de P. Tinto; Una pareja perfecta; El oro de Moscú.

En televisión: Como el perro y el gato; Farmacia de guardia; ¿Quién da la vez?; Canguros; Homenaje a Celia Gámez; Yo una mujer; La banda de Pérez; Kety no para; Este es mi barrio; Médico de familia; Manos a la obra; La casa de los líos; El señor alcalde; Ada madrina; Tío Willy; Nada es para siempre; 24 horas; Aladina; Vamos a contar mentiras; Europa en sus siglos oscuros; Ni pobre ni rico; ¿Pero esto qué es?; La huella del crimen; Un pájaro en la tormenta; El obispo leproso; Eva y Adán; Menos lobos; A su servicio; Habitación 503; Los ladrones van a la oficina; Lleno por favor; Hermanos de leche; Aquí hay negocio; Géminis; Manolito Gafotas; 10 en Ibiza; La sopa boba; Madrid, la historia en directo; Alesio.



**Pocapena
Manuel Elías**

En teatro ha participado como actor en Caídos del cielo, de Paloma Pedrero (Festival de Otoño 2008); Sancho Panza El musical (actor protagonista, Teatro Apolo, 2006); Hamlet, de William Shakespeare (dir. Juan Carlos Naya, Teatro Bellas Artes, 2002); Alicia en el país de la música, de María José Gómez (1998-2000).

También ha trabajado como ayudante de dirección en diversos montajes teatrales, como Tres, de Juan Carlos Rubio (2010); Arizona, de Juan Carlos Rubio (2008); el ya citado Alicia en el país de la música (2008); Esta noche no estoy para nadie, de Juan Carlos Rubio (1998); Café cantante, de Antonio Gala (1997) y La noche, de José Saramago (1995).

Ha participado como guionista, colaborador o presentador en programas radiofónicos como País de locos (Zeta Radio); El club de las nueve (Onda Cero); Noches de Radio Olé; Fiebre del sábado noche (Radio 16), así como en programas televisivos como Corazón del milenio (Canal 7) y Hasta en las mejores familias (Telemadroño). También ha trabajado en el Departamento de programación cinematográfica de Telecinco.





**Maese Simón / Comisario
Manuel Brun**

En teatro ha actuado en los espectáculos Rick y Edu (dir. Josep Linuesa, 2009); Las brujas de Salem (dir. Alberto González Vergel, 2007); Cada día estoy mejor (dir. Josep Linuesa, 2006); Querellas ante el dios amor (dir. Manuel Canseco, 2005); Ciclo tebano (dir. Manuel Canseco, 2004); Las alegres comadres de Windsor (dir. Gustavo Tambascio, 2003); Zorba, el griego (dir. Gustavo Tambascio, 2003); Amadeus (dir. Ángel Alonso, 2001); Misericordia (dir. Manuel Canseco, 2000); El Señor Badanas (dir. Francisco Vidal, 2000); Luces de Bohemia (dir. José Tamayo, 1998); Calígula (dir. José Tamayo, 1996); Un tranvía llamado deseo (dir. José Tamayo, 1994); La casa de los siete balcones (dir. Ángel G. Moreno, 1990) y Todos eran mis hijos (dir. Ángel G. Moreno, 1988).

En cine ha participado en las películas Las trece rosas (dir. Emilio Lázaro, 2007); Los fantasmas de Goya (dir. Milos Forman, 2005); Gol 2 (dir. Jaume Mollet, 2005); Para que no me olvides (dir. Patricia Ferreira, 2004); El robo más grande (dir. Daniel Monzón, 2003); No somos nadie (dir. Jordi Mollá, 2003); La caja 507 (dir. Enrique Urbizu, 2002); Piedras (dir. Ramón Salazar, 2001); Deseo (dir. Gerardo Vera, 2001); La voz de su amo (dir. Emilio Martínez Lázaro, 1999). También ha intervenido en los cortometrajes Seis o siete veranos (cortometraje), dirigido por Rodrigo Roderó, 2006); Morir, dormir, soñar (dir. Miguel del Arco); Flores muertas (dir. Joaquín Llamas, 2004); Oculto (dir. Antonio Hernández, 2004); La envidia del ejército nipón (dir. Miguel del Arco, 2000).

En televisión ha participado en Hospital Central; 700 euros; Cuéntame cómo pasó; Aquí no hay quien viva; Código Fuego y Policías.



**Merluza
Walter May**

En teatro ha participado en El enemigo de la clase, versión de David Desola (dir. Marta Angelat); Miles Gloriosus (dir. Juan José Alfonso) y Amantes y otros extraños (dir. Juan Prado). En cine en La herencia de Valdemar (dir. José Luis Alemán). En televisión ha colaborado en Te espero aquí (programa de Aquí TV de Cantabria) y ha sido presentador de Territorio 5 en el Canal Uni5tv de Colombia) 2006.



**D. Claudia
Carmen Alvarez**

Realiza trabajos de sastrería teatral desde el año 2000. Ha participado en El matrimonio de Boston (dir. José Pascual); Como en las mejores familias (dir. Manuel Dueso); 10 (dir. Tamzin Townsend); Las memorias de Sarah Bernhardt (dir. José Pascual); La casa de Bernarda Alba y El caso de la mujer asesinadita (ambas dirigidas por Amelia Ochandiano) y Edipo rey, con dirección de Jorge Lavelli.

En esta ocasión, ha sido invitada por Jorge Lavelli a interpretar el papel de «Doña Claudia».



Dominique Poulange (Colaboración artística)

Después de realizar estudios musicales, Dominique Poulange aborda el teatro como actriz. Hasta 1978 trabaja en teatro, televisión y cine. A partir de 1979 colabora en casi todas las puestas en escena de Jorge Lavelli. Por otra parte, trabaja con Patrice Chéreau (*Peer Gynt* de Ibsen y *Les paravents* de Jean Genet), Karge y Langhoff (*El príncipe de Homburg* de Kleist) o Matthias Langhoff (*El rey Lear* de Shakespeare).

Entre 1987 y 1996, ocupa el puesto de ayudante de dirección encargada de lo artístico en el Théâtre National de la Colline. Es así como participa en la creación y el desarrollo de este nuevo teatro nacional dedicado a la dramaturgia contemporánea. Trabaja sobre el repertorio, la programación, la coordinación de todas las actividades artísticas de ese teatro. Mientras tanto, prosigue su colaboración con Lavelli desde *El público* de Federico García Lorca que inauguró la gran sala de la Colline, hasta *Eslavos* de Tony Kushner. Participa también como actriz en: *La Nonna* de Roberto Cossa; *Macbett* de Ionesco; *Amor en Crimea*, de Slawomir Mrozek.

Después, siguió su colaboración con Lavelli para *Seis personajes en busca de autor* de Pirandello en el Teatro General San Martín de Buenos Aires; *Madre Coraje y sus hijos* de Bertolt Brecht, en la Comédie Française; *Pelléas y Mélisande* de Debussy, en el Teatro Colón de Buenos Aires; *La sombra de Venceslao*, de Copi, para el Théâtre de la Tempête y el Théâtre du Rond Point, París; *Mein Kampf*, de George Tabori en el Teatro General San Martín de Buenos Aires, *Babel 46* de Xavier Montsalvatge y *El niño y los sortilegios*, de Ravel para el Teatro Real de Madrid y el Gran Teatro del Liceu de Barcelona, *Homebody/Kabul* de Tony Kushner en el Teatro Nacional de Luxemburgo y la Comédie Française, *Théâtre du Vieux Colombier*; *La hija del aire* de Calderón en el Teatro General San Martín de Buenos Aires y el Teatro español de Madrid; *Merlín*, de Tankred Dorst en el festival de Fourvière y en la MC93 de Bobigny; *Rey Lear* de Shakespeare en el Teatro General San Martín de Buenos Aires; *Chemin du ciel (Himmelweg)* de Juan Mayorga en el Théâtre de la Tempête, París; *Edipo rey* de Sófocles en el Festival de Mérida; *El chico de la última fila* de Juan Mayorga en el Théâtre de la Tempête; *Simone Boccanegra* de Verdi en el teatro du Capitole de Toulouse.

Firmó la adaptación francesa de *Caramelo de limón* puesta en escena por Ricardo Sued en la Colline en 1996. Hizo también con Lavelli la traducción de *La sombra de Venceslao* de Copi, para el Théâtre de la Tempête en 1999 y en 2002 tradujo *Venecia* de Jorge Accame. En 2007, con Lavelli, la traducción francesa de *El chico de la última fila* de Juan Mayorga.

Como directora, dirigió en 1997, *El círculo de Leningrado* de José Sanchis Sinisterra en el TNP de Roger Planchon (Villeurbanne) y después en la Colline; en 2001, *L'Olimpiada* de Cimarosa para el Gran Teatro La Fenice de Venecia en el Teatro Malibran; en 2006, *L'Olimpiade* de Baldassare Galuppi para el Gran Teatro La Fenice de Venecia en el Teatro Malibran.



José Ramón Fernández (Versión junto con Jorge Lavelli)

José Ramón Fernández nació en Madrid, en 1962. Es licenciado en Filología por la Universidad Complutense.

En 1993 recibió el Premio Calderón de la Barca por la obra Para quemar la memoria y en 1998 fue finalista del Premio Tirso de Molina por La tierra. En 2003 recibió el Premio Lope de Vega por Nina.

En muchas ocasiones ha participado en trabajos comunes con otros dramaturgos, como en varias propuestas de Teatro del Astillero o la Trilogía de la juventud producida por Cuarta Pared; la primera pieza de esa trilogía, Las manos, recibió, entre otros, el Premio Max de la SGAE al mejor texto en castellano 2002. Por la segunda de estas obras, Imagina, sus autores fueron finalistas del Premio Nacional de Literatura 2003. Tras el estreno en el Teatro Español de Madrid de Nina, fue propuesto para el premio Max 2006. Sus obras han sido traducidas al inglés, francés, italiano, árabe, polaco, rumano y griego.

Su obra La tierra se ha representado recientemente en el Teatro Valle-Inclán (en la producción del CDN dirigida por Javier Yagüe) y en la Cuarta Pared (Producciones Inconstantes, dir. Emilio del Valle).

Ha escrito los siguientes textos teatrales: El caballero; El barco encantado/La memoria del agua;; Un momento dulce/La felicidad; Sueños y caprichos; Meteco; Monólogo de la perra roja; El que fue mi hermano (Yakolev); Hoy es mi cumpleaños; Nina; Me pedí en tus ojos; Ombra della sera; Juan Belmonte; Si amanece nos vamos; El criado del rico mercader; La hierba; Mano amarilla; Una historia de fantasmas; Las mujeres fragantes; Dos; 1898; El cometa; El silencio de las estaciones; Marina y Para quemar la memoria.

Ha participado en varios trabajos dramáticos colectivos, entre ellos: Restos, con E. Valle, Y. Pallín, L. Ripoll y L. Laiz; So Happy Together, con Y. Pallín, L. Ripoll y L. Laiz; Treinta grados en frío, con L. M. González y A. Soto; Trilogía de la juventud I, II y III, con Y. Pallín y J. G. Yagüe; Estación sur, con G. Heras, R. Hernández, J. Mayorga, L. M. González y ¿Qué hizo Nora cuando se marchó? con F. Doménech, J. A. Hormigón y C. Rodríguez.

También ha realizado varios trabajos de dramaturgia sobre textos ajenos, como El avaro; Hamlet; Edipo Rey; La lluvia dorada; Buenas noches, Hamlet; Macbeth; Los papalagi; Bodas de sangre; El señor Badanas o Happy End.

Actualmente trabaja en el Centro de Documentación Teatral del Ministerio de Cultura e imparte cursos de escritura dramática e Historia de la Literatura en el Laboratorio William Layton de Madrid.



Ricardo Sánchez-Cuerda (Dispositivo escénico)

Ricardo Sánchez-Cuerda, titulado en Arquitectura por la Escuela Superior de Arquitectura de Madrid, es el diseñador de la escenografía de *El avaro*.

En teatro ha diseñado las escenografías de *El adefesio*, de Rafael Alberti; *Tirano Banderas*, de Valle-Inclán; *El cántaro roto*, de Von Kleist; *Solas*, de Benito Zambrano; *Donde pongo la cabeza*, de Yolanda García Serrano; *El principito*, de Saint-Exupéry; *En la cama*, de Julio C. Rojas; *El sueño de una noche de verano*, de Shakespeare; *Cuando era pequeña* de Sharman Macdonald; *Romeo y Julieta* de Shakespeare; *Splendid's*, de Jean Genet; *Divinas palabras*, de Valle-Inclán; *El rey Lear*, de Shakespeare, entre otras. Ha colaborado en teatro con los directores Tamzin Townsend, Gerardo Vera, Amelia Ochandiano, Will Keen, José Carlos Plaza, Javier Yagüe y Paco Suárez, entre otros.

En el campo de la danza ha realizado las escenografías de *Baile de máscaras* para el Nuevo Ballet Español y *El corazón de piedra verde* para el Ballet Nacional de España, con dirección de José Antonio, en ambos casos con música de Pepe Nieto.

En género lírico ha realizado las escenografías de *Simón Boccanegra* de Verdi y *Carmen* de Bizet, con dirección de Mario Pontigia; *Rigoletto* de Verdi; *La Parranda*, del Maestro Alonso, y *Les mamelles de Tiresias*, de Poulenc, con dirección de Emilio Sagi; *Dulcinea*, de Mauricio Sotelo, y *La Parténope*, de Leonardo Vinci, con dirección de Gustavo Tambascio.



Roberto Traferri (Iluminación junto con Jorge Lavelli)

Roberto Traferri, diseñador de luces de doble nacionalidad argentina e italiana, desde hace treinta años se dedica a la actividad teatral en sus especialidades: la iluminación y la dirección técnica. Dentro de su actividad artística ha desarrollado su trabajo en distintas disciplinas: danza, ópera y teatro.

Ha sido asesor técnico de la Subsecretaría de Cultura de la Ciudad de Buenos Aires y docente para la beca sobre iluminación teatral que otorga el Fondo Nacional de las Artes de Argentina.

De 1996 a 1998 fue Director General, junto a Óscar Araiz, del Complejo Teatral Margarita Xirgu.

En 1999 ocupó la Dirección de Arte de la Secretaría de Cultura de la Municipalidad de La Plata y en 2003 se encargó de la restauración y dirección técnica y artística del Centro de Arte y Espectáculos «Piazzolla Tango» de Buenos Aires.

Ha trabajado con directores como Jorge Lavelli, Julio Bocca, Carlos Gandolfo, Manuel González Gil, Betty Gambartes, Kado Kostzer, Rubén Pires, Laura Yusem, Eugenio Troisi y Daniel Veronese, entre otros.



Zygmunt Krauze (Música original)

Nacido en Varsovia en 1938, Zygmunt Krauze es un compositor y pianista con fuertes lazos con su ciudad natal, la capital de Polonia, donde aún reside. Graduado en la Escuela Superior Estatal de Música de Varsovia (en la actualidad la Academia Chopin de la Música), Krauze, estudió piano con María Wiłkomirska y composición con Tadeusz Szeligowski y Kazimierz. En 1966 se trasladó a París para continuar sus estudios en composición con la maestra legendaria, Nadia Boulanger. En 1973 recibió la prestigiosa beca del DAAD de la Academia Alemana de las Artes (Deutsche Akademischer Austauschdienst) y durante un año fue artista residente en Berlín.

Ha dado conferencias y clases magistrales para pianistas y compositores en los centros de nueva música y universidades de todo el mundo. Ha organizado y participado en muchos seminarios internacionales para jóvenes compositores, musicólogos e instrumentistas, que han tenido lugar en Polonia (cursos de la Sociedad Polaca de Música Contemporánea en Kazimierz Dolny y Radziejowice, desde 1983), así como en Croacia e Israel.

En 1967 fundó el Taller de Música (Warsztat Muzyczny), un conjunto de cuatro músicos (clarinete, trombón, piano, cello) dedicada a la interpretación de las obras más recientes. En sus 21 años de historia, el grupo ha dado más de 300 conciertos en países europeos, Estados Unidos y Canadá y ha participado en festivales internacionales, incluido el de Otoño de Varsovia. Más de cien obras de compositores polacos y extranjeros han sido escritas especialmente para el Warsztat Muzyczny.

Como pianista, ha tocado en unos treinta países, con orquestas, conjuntos de cámara y cuartetos de cuerda, interpretando música propia y de otros compositores. También ha trabajado como organizador de eventos artísticos como por ejemplo un ciclo de conciertos de música polaca en el Centro Pompidou de París (1983).

Entre los premios recibidos destacan el Primer Premio en el Nacional de Música Contemporánea de Piano Competition (1957), Segundo Premio en el Concurso de Jóvenes Compositores de la Unión de Compositores Polacos (para cuarteto de cuerda, 1965), Primer Premio en el Concurso Gaudeamus Internacional de Artistas Intérpretes o Ejecutantes de Música Contemporánea (Utrecht, 1966), Cruz de Plata al Mérito otorgado por el Consejo de Polonia de Estado (1975), Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres otorgado por el Gobierno francés (1984), el premio anual de la Unión de Compositores Polacos (1988), y premios del Ministerio de Cultura y Arte (1989 y 1994).

Ha colaborado en numerosas ocasiones con Jorge Lavelli, destacando: La star ópera de Z. Krauze, Festival Internacional de Lille (1985) y Théâtre nal. de la Colline (1989); Polyeucte de Pierre Corneille, Comédie française (1987); Le public de Federico García Lorca, Théâtre nal. de la Colline (1988); Réveille-toi, Philadelphie! de François Billetdoux, Théâtre nal. de la Colline (1988); Opérette de Witold Gombrowicz, Théâtre nal. de la Colline (1989); Macbett de Ionesco, Théâtre nal. de la Colline (1992), Teatro Gral. San Martín, Buenos Aires (1993); Arloc de Serge Kribus, Théâtre nal. de la Colline (1996); Merlin de Tankred Dorst, Festival de Fourvière y MC93 de Bobigny (2005); Edipo rey de Sófocles, Festival de Mérida (2008).



Francesco Zito (Vestuario)

Francesco Zito se licencia en Arquitectura en Florencia y estudia en la Slade School of Art de la Universidad de Londres. Debuta en La Fenice en 1977 con un espectáculo de ballet (dirigido por S. Bussotti).

Trabaja con el Director Jorge Lavelli desde 1988, año de la inauguración del Théâtre National de la Colline con la obra “El público” de Lorca, creando después el vestuario de numerosas producciones tanto de prosa como de lírico en el Festival d’Aix de Provence (“Il flauto magico” e “Il ratto dal serraglio”), y en la Ópera de París (“La Celestina” de M. Ohana, estreno mundial en 1988, “La vedora allegra” de Léhar y “Ariodante” de Händel).

Para el Director Jorge Lavelli, diseña el vestuario de “Siroe” de Händel en La Fenice y en el B.A.M. de New York, así como el vestuario de “Babel’46” de Montsalvatge y el de “L’enfant et les sortilèges” de Ravel en el Teatro Real de Madrid y en el Liceo de Barcelona.

También realiza el vestuario de “Il vascello fantasma” de Wagner en el San Carlos de Nápoles y “Merlin” de Tankred Dorso en el Festival de Fourvière. En el Maggio Musicale de Florentino ha diseñado escenografías y vestuario para “Das Marienleben” de P. Hindemith (dirigida por C. Fracci, para el que había diseñado antes la escenografía y el vestuario de “Alma Mahler” en La Scala de Milán). En 1998 diseña el vestuario de “Wozzeck” de A. Berg (dirigido por William Friendkin, director de Zubin Mehta). Para los ballets “Tosca” y “Bohème” de Puccini y “Caballería rusticana” de Mascagni en 2008 diseña las escenografías y el vestuario.

En Roma diseña la escenografía y el vestuario de “Charlotte Corday” de L. Ferrero (dirigido por Mario Martone), para el ballet “Il Corsaro” en el Teatro de la Ópera y “Possesso” de A.B. Yehosua e “Il Benessere” de Brusati en el Teatro Argentina. Para la Fenice de Venecia diseña la escenografía y el vestuario de la ópera de Cimarosa y para “L’Olimpiade” de Galuppi, dirigida por Dominique Poulange.

Para el Teatro Máximo de Palermo diseña la escenografía y el vestuario de “Falstaff” y “Ernani” de G. Verdi; “Il castello di Barbablú” de Bartok; “Angélique” y “Persée et Andromède” de Ibert; el ballet « Franca Florio » de L. Ferrero; etc.

Ha trabajado para varias producciones del Teatro Stabile de Turín, el L’Arena de Verona, la Ópera de Montecarlo, el Festival de Atenas, el Sao Carlos de Lisboa, además de trabajar con Carolyn Carlson en La Fenice de Venecia y el Festival de Avignon, con Graham Vick en la escenografía y vestuario de “Ascanio in Alba” de Mozart, y con el director japonés Keita Asari para algunos musicales en Tokio.

